



Count on it.

Form No. 3429-968 Rev B

Руководство оператора

Почвенная фреза

Погрузчик с набором рабочих органов
TXL 2000

Номер модели 22542—Заводской номер 318000001 и до



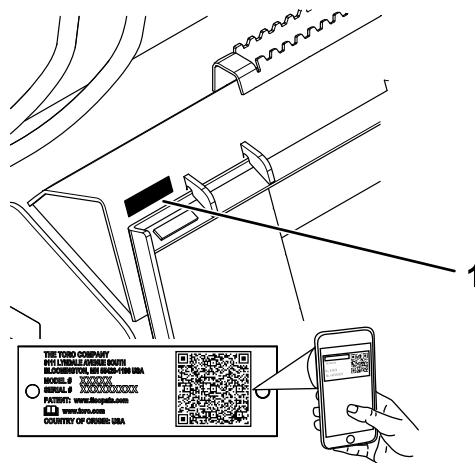
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить информацию по гарантии и запчастям, а также другие сведения об изделии.



g271842

Рисунок 1

1. Место номера модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 2), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

В настоящем руководстве используются два слова для выделения важной информации. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Введение

Данная почвенная фреза предназначена для использования на погрузчике с набором рабочих органов компании Того, чтобы разрыхлять твердую почву на территориях жилых или коммерческих объектов. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт www.Toro.com для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Того или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Того. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На Рисунок 1 показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Внимание: С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код

Содержание

Техника безопасности	3
Общие правила техники безопасности	3
Правила безопасности при работе на склонах	4
Правила техники безопасности при работе с почвенной фрезой	4
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении	5
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Знакомство с изделием	6
Технические характеристики	6
Эксплуатация	6
Установка и снятие навесного оборудования	6
Запуск почвенной фрезы	7
Положение транспортировки	7
Советы по эксплуатации	7
Техническое обслуживание	9
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	9
Смазывание почвенной фрезы	9
Замена зубьев почвенной фрезы	10
Замена ротора в сборе	10
Проверка гидропроводов	11
Хранение	12
Поиск и устранение неисправностей	13

Техника безопасности

▲ ОПАСНО

В зоне выполнения работ могут находиться подземные коммуникации. Повреждение данных линий во время выемки грунта может привести к поражению электрическим током или взрыву.

Перед выполнением земляных работ в частном домовладении или на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации, в таких местах земляные работы запрещены. Чтобы выполнить маркировку в частном домовладении, обратитесь в местную уполномоченную организацию или на предприятие коммунального обслуживания.

Общие правила техники безопасности

Во избежание тяжелых травм и гибели всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- **Не перевозите навесное оборудование с поднятыми или выдвинутыми стрелами.** При перевозке навесное оборудование должно всегда располагаться близко к земле, а стрелы погрузчика должны быть втянуты; см. раздел [Положение транспортировки \(страница 7\)](#).
- Перед выполнением земляных работ на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации и другие объекты, в таких местах не должны производиться земляные работы.
- Перед запуском двигателя прочтите и усвойте содержание настоящего *Руководства оператора*.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Запрещается допускать детей или неподготовленных людей к эксплуатации данной машины.
- Следите, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от движущихся компонентов и навесного оборудования.

- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Следите, чтобы люди и домашние животные находились на безопасном расстоянии от машины.
- Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, дозаправке топливом или очистке, остановите машину, выключите двигатель и извлеките ключ.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности (▲ которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Внимание!» или «Опасно!») – указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приводится по мере необходимости во всем тексте настоящего *Руководства оператора*.

Правила безопасности при работе на склонах

- **Перемещайте машину по склонам вверх и вниз так, чтобы тяжелая часть машины находилась выше по склону.** Распределение нагрузки изменяется в зависимости от навесного оборудования. Данное навесное оборудование утяжеляет передний конец машины.
- **При движении по склонам держите навесное оборудование в опущенном положении, а стрелы погрузчика втянутыми.** Подъем навесного оборудования или выдвижение стрел погрузчика на склоне влияет на устойчивость машины.
- Основная опасность при работе на склонах — потеря управляемости и опрокидывание машины, которое может привести к травме или гибели. Эксплуатация машины на любых склонах требует максимальной осторожности.
- Выработайте собственные процедуры и правила для эксплуатации машины на склонах. Эти процедуры должны включать проверку всей площадки, чтобы определить, на каких холмах можно работать безопасно. При выполнении этого осмотра всегда руководствуйтесь здравым смыслом и правильно оценивайте ситуацию.

- Снижайте скорость и будьте предельно внимательны на склонах. На устойчивость машины может влиять состояние грунта.
- Старайтесь не начинать движение и не останавливаться на склонах. В случае потери машиной сцепления с грунтом продолжайте медленно двигаться прямо вниз по склону.
- Старайтесь не поворачивать на склонах. Если необходимо повернуть, делайте это медленно, таким образом, чтобы тяжелый конец машины оставался выше по склону.
- Все перемещения на склонах должны быть плавными и выполняться на малой скорости. Не меняйте резко скорость или направление движения.
- Если у вас возникают трудности при работе на склоне, не эксплуатируйте на нем машину.
- Осмотрите участок на наличие ям, выбоин и бугров, так как на неровной поверхности машина может опрокинуться. Высокая трава может скрывать различные препятствия.
- Соблюдайте меры предосторожности при работе на влажной поверхности. Пониженное сцепление с грунтом может вызвать проскальзывание.
- Запрещается эксплуатировать машину рядом с обрывами, канавами, насыпями или водоемами. Машина может внезапно опрокинуться в случае обрушения кромки. Поддерживайте установленную безопасную дистанцию между машиной и любой опасностью.
- Не устанавливайте и не снимайте навесное оборудование, когда машина стоит на склоне.
- Не паркуйте машину на стороне холма или на склоне.

Правила техники безопасности при работе с почвенной фрезой

- Следите, чтобы посторонние лица находились на расстоянии не менее 15 м от машины.
- Работайте почвенной фрезой таким образом, чтобы мусор отбрасывался по направлению от тягового блока.
- Держитесь на безопасном расстоянии от вращающихся зубьев во время работы с почвенной фрезой.
- В случае удара навесного оборудования о посторонний предмет выключите двигатель,

извлеките ключ, тщательно осмотрите навесное оборудование на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации.

- Всегда опускайте навесное оборудование, когда выключаете машину или покидаете рабочее место оператора.

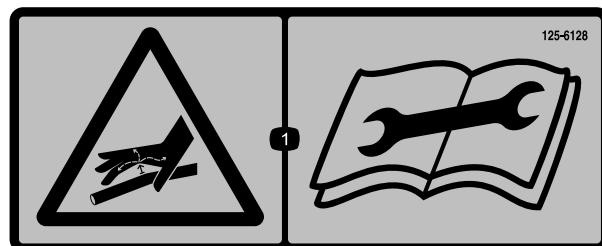
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении

- Регулярно проверяйте затяжку креплений, чтобы обеспечить безопасную работу машины.
- Прочтите в *Руководстве оператора* подробные указания, если вы помещаете навесное оборудование на длительное хранение.
- Поддерживайте в хорошем состоянии или заменяйте в случае необходимости таблички и инструкции по технике безопасности.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



decal125-6128

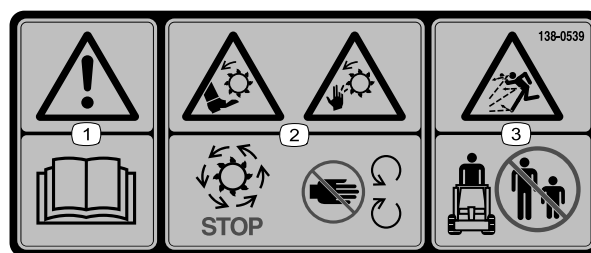
125-6128

1. Опасность травмирования жидкостью, находящейся под высоким давлением! Изучите *Руководство оператора* перед выполнением технического обслуживания.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061



decal138-0539

138-0539

1. Осторожно! Прочтите *Руководство оператора*.
2. Опасность отрезания конечностей почвенной фрезой! Дождитесь остановки всех движущихся частей; держитесь на достаточном расстоянии от движущихся частей.
3. Опасность выброса предметов! Не допускайте посторонних лиц в рабочую зону.

Знакомство с изделием

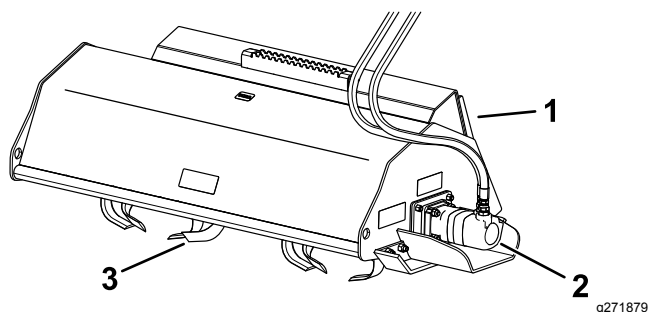


Рисунок 3

1. Монтажная пластина навесного оборудования
2. Гидромотор
3. Зуб

Технические характеристики

Примечание: Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

Габаритная ширина	180 см
Ширина обработки фрезой	137 см
Габаритная глубина	81 см
Глубина обработки фрезой	15 см
Высота	71 см
Диаметр ротора	56 см
Груз	387 кг
Количество зубьев	28

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Того. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

Эксплуатация

Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

Установка и снятие навесного оборудования

Порядок снятия и установки см. в *Руководстве оператора* для тягового блока.

Внимание: Перед установкой навесного оборудования расположите машину на ровной горизонтальной поверхности и убедитесь, что монтажные пластины очищены от грязи, а штифты свободно вращаются. Если вращение штифтов затруднено, смажьте их.

Примечание: Для подъема и перемещения навесного оборудования всегда используйте тяговый блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если быстроустанавливаемые штифты не полностью проходят сквозь установочную пластину навесного оборудования, навесное оборудование может сорваться с машины и раздавить вас или находящихся рядом людей.

Убедитесь, что быстроустанавливаемые штифты полностью вошли в установочную пластину навесного оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь, что все гидравлические шланги и трубопроводы исправны, а все гидравлические соединения и штуцеры герметичны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические соединители, магистрали и клапаны, а также гидравлическая жидкость могут быть горячими. Прикосновение к горячим компонентам может стать причиной ожога.

- При манипуляциях с гидравлическими соединителями используйте защитные перчатки.
- Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте машине остыть.
- Не прикасайтесь к разлитой гидравлической жидкости.

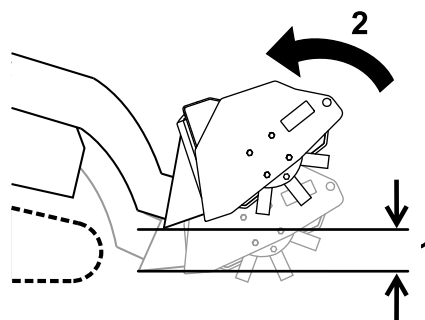
Примечание: Чтобы ротор работал эффективно, вращайте его в направлении движения тягового блока. Направление вращения ротора задается с помощью органов управления гидравликой тягового блока; см. следующую таблицу.

Внимание: Отпустите рычаг вспомогательной гидравлики и дождитесь полной остановки ротора, прежде чем изменять направление вращения ротора.

Направление вращения ротора	Направление движения
	
	

Положение транспортировки

При транспортировке навесного оборудования удерживайте его как можно ближе к грунту, т.е. не выше 15 см от самого низкого положения. Наклоните назад.



g271854

Рисунок 4

1. Не выше 15 см от самого низкого положения.
2. Наклоните навесное оборудование назад.

Запуск почвенной фрезы

1. Запустите двигатель тягового блока и установите дроссельную заслонку в положение ВЫСОКИХ ОБОРОТОВ ХОЛОСТОГО ХОДА.
2. Включите вспомогательную гидравлику.
3. Медленно опустите почвенную фрезу на землю.
4. Перемещайте тяговый блок вперед или задним ходом по необходимости.

Советы по эксплуатации

- Перед началом работы почвенной фрезой очистите место работы от мусора, ветвей и камней, чтобы не повредить оборудование.
- Прежде чем работать почвенной фрезой, скосите и удалите высокую траву и сорняки, чтобы свести к минимуму намотку травы и сорняков на ротор.
- Всегда начинайте работу почвенной фрезой на самой медленной скорости движения. Если условия позволяют, увеличьте скорость.

- Во время работы дроссельная заслонка должна всегда быть полностью открыта (максимальная частота вращения двигателя).
- Если ротор останавливается, снизьте скорость хода или уменьшите глубину погружения ротора, подняв ротор.
- Не работайте почвенной фрезой в условиях повышенной влажности; почва будет прилипать к ротору и зубьям, снижая производительность.
- Возможно, вам придется сделать несколько проходов при работе с дерном или утрамбованной почвой.
- Обрабатывайте землю почвенной фрезой длинными проходами по прямой линии. Не поворачивайте, когда почвенная фреза опущена в грунт, так как это может привести к повреждению оборудования.
- Не обрабатывайте почву фрезой слишком интенсивно, так как мелко измельченный грунт хуже поглощает влагу и могут образовываться лужи воды.
- При обработке почвенной фрезой очень утрамбованной, очень сухой или неводеланной почвы поднимите почвенную фрезу, чтобы она проникала только в верхний слой почвы. При последующих проходах можно будет увеличить глубину проникновения.
- Работайте почвенной фрезой таким образом, чтобы грязь отбрасывалась по направлению от вас.
- Перед изменением направления вращения дождитесь остановки почвенной фрезы.
- Если камень или другой посторонний предмет попадет в зубья почвенной фрезы, измените направление вращения, чтобы его удалить.

Техническое обслуживание

Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Перед каждым использованием или ежедневно	• Смажьте подшипники (сразу после каждой мойки). • Проверьте зубья и болты зубьев (при необходимости замените). • Проверьте гидروпроводы на наличие утечек, незакрепленной арматуры, перекрученных труб, незакрепленных опор, износа, погодной и химической коррозии.
Перед помещением на хранение	• Смажьте подшипники

Смазывание почвенной фрезы

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно (сразу после каждой мойки).

Перед помещением на хранение

Смазывайте машину сразу же после каждой мойки.

Тип смазки: консистентная смазка общего назначения

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности и выключите вспомогательную гидравлику.
2. Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Смажьте подшипник ротора, показанный на [Рисунок 5](#).
4. Удалите излишки смазки.

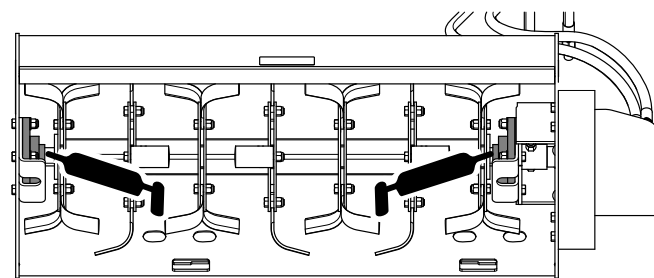


Рисунок 5

Замена зубьев почвенной фрезы

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте зубья и болты зубьев (при необходимости замените).

Примечание: Изношенные или тупые зубья снижают производительность почвенной фрезы.

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности и выключите вспомогательную гидравлику.
2. Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Отметьте ориентацию зуба почвенной фрезы.
4. Отверните болт ($\frac{5}{8}$ x $1\frac{3}{4}$ дюйма), гайку ($\frac{5}{8}$ дюйма) и снимите зуб (Рисунок 6).

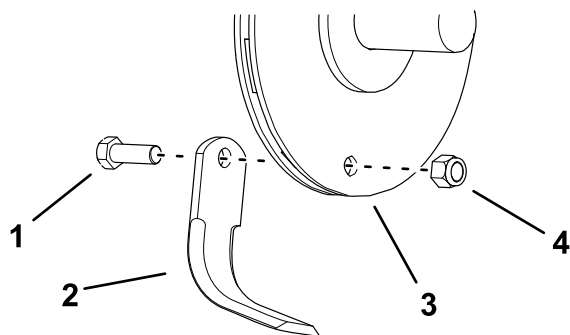


Рисунок 6

g271900

1. Болт ($\frac{5}{8}$ x $1\frac{3}{4}$ дюйма)
2. Зуб
3. Гайка ($\frac{5}{8}$ дюйма)

5. Очистите гнездо зуба от грязи и мусора.
6. Установите новый зуб так, чтобы он был направлен в ту же сторону, что и старый (Рисунок 6).
7. Затяните болт с моментом от 183 до 223 Н·м.

Замена ротора в сборе

Снятие ротора в сборе

1. Снимите почвенную фрезу с тягового блока.
2. С помощью подъемного устройства поместите почвенную фрезу на пластину навесного оборудования.
3. Отверните гайку ($\frac{5}{8}$ дюйма) и болт ($\frac{5}{8}$ x 4 дюйма), которые крепят переходник привода к ротору в сборе (Рисунок 7).

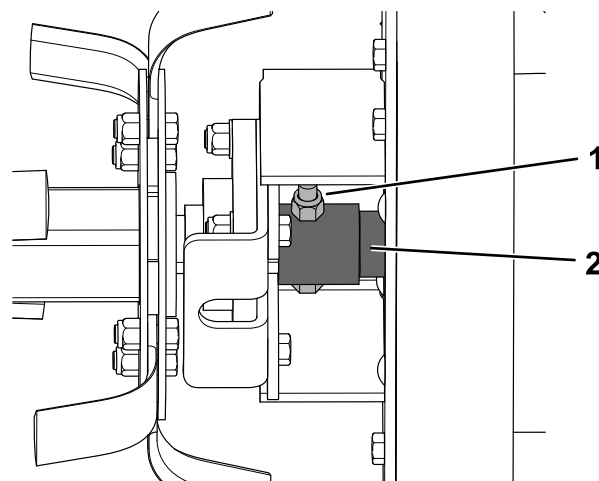


Рисунок 7

g271906

1. Болт и гайка
 2. Переходник привода
4. Отверните 4 гайки ($\frac{9}{16}$ дюйма), которые крепят монтажную опору гидромотора (Рисунок 8). Снимите монтажную опору с гидромотором.

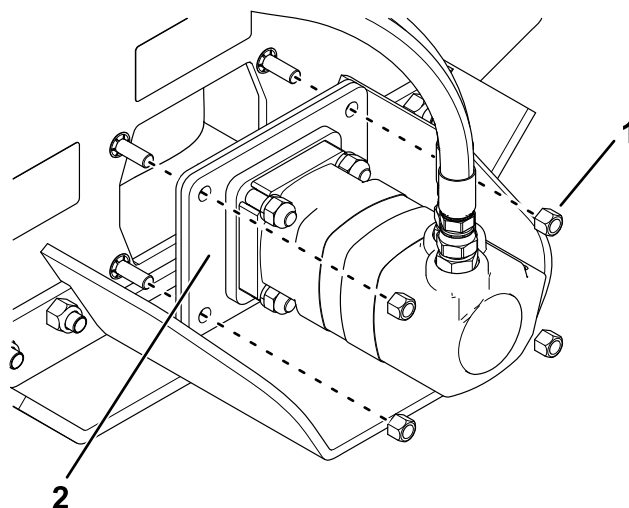


Рисунок 8

g271905

1. Гайка – $\frac{9}{16}$ дюйма (4 шт.)
 2. Монтажная опора гидромотора
5. Поддерживая ротор в сборе с помощью подъемного устройства, удалите 4 контргайки ($\frac{5}{8}$ дюйма), 4 шайбы и 4 болта ($\frac{5}{8}$ x $2\frac{1}{2}$ дюйма), которые крепят ограждение подшипника и подшипник на каждой стороне ротора в сборе (Рисунок 9).

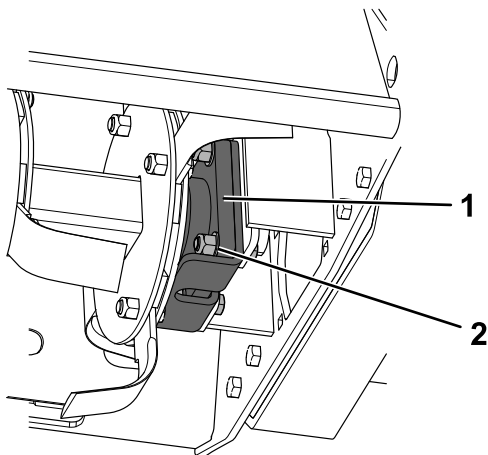


Рисунок 9

g271907

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Контргайка, шайба и болт (4 шт.) | 2. Ограждение подшипника и подшипник |
|-------------------------------------|--------------------------------------|

-
6. Снимите ротор в сборе.

Установка ротора в сборе

1. Установите ротор в сборе с 2 ограждениями подшипников и подшипниками с помощью 4 контргайек ($\frac{5}{8}$ дюйма), 4 шайб и 4 болтов ($\frac{5}{8}$ x $2\frac{1}{2}$ дюйма) для обоих комплектов ограждений и подшипников (Рисунок 9). Затяните болты с моментом от 183 до 224 Н·м.
2. Используя 4 гайки (9/16 дюйма), установите монтажную опору ротора и гидромотор (Рисунок 8). Затяните гайки с моментом от 127 до 157 Н·м.
3. Прикрепите переходник привода к ротору в сборе при помощи гайки ($\frac{5}{8}$ дюйма) и болта ($\frac{5}{8}$ x 4 дюйма), как показано на Рисунок 7. Затяните болт с моментом от 183 до 224 Н·м.

Проверка гидропроводов

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

Хранение

1. Перед длительным хранением промойте навесное оборудование мягким моющим средством с водой, чтобы удалить грязь и копоть.
2. Подкрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности.

Примечание: Краску можно приобрести в сервисном центре официального дилера.

3. Храните навесное оборудование в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте оборудование для его защиты и сохранения в чистоте.

Внимание: Храните почвенную фрезу на поддоне или бетонной поверхности. Не храните ее на земле.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Почвенная фреза не работает.	1. Гидравлическая муфта не полностью соединена. 2. Одна или несколько гидравлических муфт повреждены. 3. Закупоривание гидравлического шланга. 4. Вспомогательный клапан на тяговом блоке не открывается. 5. Посторонний предмет в почвенной фрезе (например, камень или корень). 6. Разрушена приводная цепь. 7. Приводная цепь ослабла. 8. Гидрораспределитель не работает надлежащим образом. 9. Бортовой гидромотор не работает надлежащим образом.	1. Проверьте и затяните все соединительные муфты. 2. Проверьте соединительные муфты и замените их в случае повреждения. 3. Найдите и удалите загрязнения. 4. Отремонтируйте вспомогательный клапан. 5. Найдите и удалите загрязнения. 6. Отремонтируйте или замените цепь. 7. Отрегулируйте натяжение цепи. 8. Замените или отремонтируйте гидрораспределитель. 9. Замените или отремонтируйте бортовой гидромотор.

Примечания:

Примечания:

Предупреждение согласно Prop. 65 (Положению 65) штата Калифорния

В чем заключается это предупреждение?

Возможно, вы увидите в продаже изделие, на котором имеется предупреждающая наклейка, аналогичная следующей:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск возникновения онкологических заболеваний или нарушений репродуктивной функции – www.p65Warnings.ca.gov.

Что такое Prop. 65 (Положение 65)?

Prop. 65 действует в отношении всех компаний, осуществляющих свою деятельность в штате Калифорния, продающих изделия в штате Калифорния или изготавливающих изделия, которые могут продаваться или ввозиться на территорию штата Калифорния. Согласно этому законопроекту губернатор штата Калифорния должен составлять и публиковать список химических веществ, которые считаются канцерогенными, вызывающими врожденные пороки и оказывающими иное вредное воздействие на репродуктивную функцию человека. Этот ежегодно обновляемый список включает сотни химических веществ, присутствующих во многих изделиях повседневного использования. Цель Prop 65 — информирование общественности о возможном воздействии этих химических веществ на организм человека.

Prop 65 не запрещает продажу изделий, содержащих эти химические вещества, но требует наличие предупредительных сообщений на всех изделиях, упаковке изделий и в соответствующей сопроводительной документации. Более того, предупреждение Prop 65 не означает, что какое-либо изделие нарушает какие-либо стандарты или требования техники безопасности. Фактически правительство штата Калифорния пояснило, что предупреждение Prop 65 не следует рассматривать как регулятивное решение относительно признания изделия «безопасным» или «небезопасным». Большинство таких химических веществ применяется в товарах повседневного использования в течение многих лет без какого-либо вреда, подтвержденного документально. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Предупреждение Prop 65 означает, что компания либо (1) провела оценку воздействия на организм человека и сделала заключение, что оно превышает уровень, соответствующий «отсутствию значимого риска»; либо (2) приняла решение предоставить предупреждение на основании имеющейся у компании информации о наличии в составе изделия химического вещества, входящего в указанный список без оценки риска воздействия.

Применяется ли данный закон где-либо еще?

Предупреждения Prop 65 являются обязательными только согласно законодательству штата Калифорния. Эти предупреждения можно увидеть на территории штата Калифорния в самых разнообразных местах, включая, помимо прочего, рестораны, продовольственные магазины, отели, школы и больницы, а также присутствуют на широком ассортименте изделий. Кроме того, некоторые розничные продавцы в интернете или через почтовые заказы указывают предупреждения Prop 65 на своих веб-сайтах или в каталогах.

Как предупреждения штата Калифорния соотносятся с федеральными нормативами?

Стандарты, Prop 65 часто бывают более строгими, чем федеральные или международные стандарты. Существует множество веществ, для которых требуется наличие предупреждения Prop 65 при уровнях их содержания значительно более низких, чем значения пределов воздействия, допускаемые федеральными нормативами. Например, согласно Prop 65, основанием для нанесения на изделие предупреждения является поступление в организм 0,5 мкг/г свинца в сутки, что значительно ниже уровня ограничений, устанавливаемых федеральными и международными стандартами.

Почему не на всех аналогичных изделиях имеются подобные предупреждающие сообщения?

- Для изделий, продаваемых в штате Калифорния, требуются этикетки согласно Prop 65, а для аналогичных изделий, продаваемых за пределами указанного штата, такие этикетки не требуются.
- К компании, вовлеченной в судебное разбирательство по Prop 65 для достижения соглашения может быть предъявлено требование указывать на своих изделиях предупреждения Prop 65, однако в отношении других компаний, производящих подобные изделия, такие требования могут не выдвигаться.
- Применение Prop 65 не является последовательным.
- Компании могут принять решение не указывать такие предупреждения в силу их заключения, что они не обязаны делать это согласно Prop 65. Отсутствие предупреждений на изделии не означает, что это изделие не содержит приведенные в списке химические вещества, имеющие аналогичные уровни концентрации.

Почему компания Того указывает это предупреждение?

Компания Того решила предоставить своим потребителям как можно больше информации, чтобы они смогли принять обоснованные решения относительно изделий, которые они приобретают и используют. Того предоставляет предупреждения в некоторых случаях, основываясь на имеющейся у нее информации о наличии одного или нескольких указанных в списке химических веществ, не оценивая риска их воздействия, так как не для всех указанных в списке химикатов имеются требования в отношении предельно допустимых уровней воздействия. В то время как риск воздействия на организм веществ, содержащихся в изделиях Того, может быть пренебрежимо малым или попадать в диапазон «отсутствия значимого риска», компания Того, действуя из принципа «перестраховки», решила указать предупреждения Prop 65. Более того, если бы компания Того не предоставила эти предупреждения, ее могли бы преследовать в судебном порядке органами власти штата Калифорния или частные лица, стремящиеся к исполнению силой закона положения Prop 65, что могло бы привести к существенным штрафам.